

COMPROMISO DE CONFIDENCIALIDAD (CC)

Lecea Language Services

<https://lecealanguages.com/es/inicio/>

eduardo@lecealanguages.com

Última actualización: 24 de mayo de 2026

Este Compromiso de Confidencialidad describe los principios de confidencialidad, las medidas de manejo y las salvaguardas operativas aplicadas por Lecea Language Services a materiales de proyecto, contenidos multilingües, información confidencial e información operativa relacionada recibida a través de consultas de proyecto, comunicaciones por correo electrónico, enlaces para compartir archivos, formularios del sitio web u otros canales de comunicación operativa.

Propósito

El propósito de este Compromiso de Confidencialidad es garantizar que cualquier Información Confidencial divulgada por el Cliente a Lecea Language Services sea utilizada única y exclusivamente para:

- evaluar el alcance del proyecto • definir requisitos de ejecución • evaluar pares de idiomas y requisitos operativos • preparar Statements of Work (SOW), propuestas comerciales y documentación operativa • ejecutar traducción, MTPE, QA multilingüe, transcripción, subtítulos, guiones para doblaje y flujos de trabajo multilingües relacionados en entornos operativos de inglés, español y portugués

Información Confidencial

“Información Confidencial” incluye cualquier información no pública compartida en formato escrito, verbal, visual, digital o basado en archivos, incluyendo, entre otros:

- documentos • borradores • material audiovisual • guiones • terminología • información comercial • información operativa • información de productos • comunicaciones internas • materiales del cliente • contenido multilingüe

Todo el material enviado relacionado con proyectos se considera confidencial por defecto, independientemente de que esté marcado explícitamente como confidencial o no.

Obligaciones de Confidencialidad

Lecea Language Services se compromete a:

- utilizar la Información Confidencial únicamente para fines relacionados con la evaluación del proyecto o la ejecución multilingüe
- restringir el acceso a la Información Confidencial a las personas involucradas en el trabajo solicitado
- mantener medidas razonables de confidencialidad administrativa y operativa
- evitar la divulgación a terceros no autorizados

Cuando se requiera colaboración operativa, el acceso podrá concederse a lingüistas, revisores o colaboradores que operen bajo obligaciones de confidencialidad y supervisión.

Exclusiones

La Información Confidencial no incluye información que:

- esté disponible públicamente sin incumplimiento de este Compromiso
- haya sido obtenida legalmente de otra fuente sin obligaciones de confidencialidad
- haya sido desarrollada de forma independiente sin utilizar materiales divulgados
- deba divulgarse bajo obligación legal aplicable

Propiedad

Toda la Información Confidencial permanece bajo la titularidad de la parte divulgadora.

El Cliente no concede a Lecea Language Services ninguna licencia, transferencia de propiedad ni derechos de propiedad intelectual, excepto cuando sea necesario para la evaluación o ejecución del proyecto.

Tratamiento de datos

Los contenidos del proyecto y la información relacionada se tratan conforme a los principios operativos de confidencialidad descritos en la Política de Privacidad de Lecea Language Services disponible en: <https://lecealanguages.com/es/politica-de-privacidad/>

Lecea Language Services no vende, distribuye ni utiliza los contenidos recibidos por parte del Cliente para marketing, elaboración de perfiles, reventa analítica o fines no relacionados.

Vigencia

Este Compromiso de Confidencialidad entra en vigor desde el momento en que Lecea Language Services recibe Información Confidencial y permanece vigente durante un período de tres (3) años a partir de la fecha de recepción, salvo acuerdo distinto por escrito.

Sin obligación de continuidad

La divulgación de información por parte del Cliente a Lecea Language Services para los fines descritos más arriba, no obliga a ninguna de las partes a establecer una relación comercial, proyecto o acuerdo de servicios hasta que un convenio, contrato, acuerdo o compromiso bilateral por escrito lo indique.

Limitación

Lecea Language Services implementa medidas razonables de confidencialidad y control operativo; sin embargo, ningún sistema de transmisión o almacenamiento electrónico puede garantizarse como completamente seguro.

Principios rectores

Este Compromiso tiene como finalidad respaldar proyectos multilingües internacionales en entornos LATAM, UE y EE. UU. bajo principios de confidencialidad profesional, acceso controlado y uso de la información limitado a su finalidad.

Aceptación

Al enviar archivos, información de proyectos o materiales confidenciales a Lecea Language Services mediante el sitio web, comunicación por correo electrónico, enlaces para compartir archivos u otros canales de comunicación operativa, la parte divulgadora reconoce y acepta los principios descritos en este Compromiso de Confidencialidad, salvo que un NDA, contrato, acuerdo u otro documento independiente firmado lo sustituya.

Lecea Language Services